

УДК: 811.133.1

Стаття надійшла до редакції [Article received] – 27.07.2023 р.

Фінансування [Financing] – самофінансування [self-financing]

Перевірено на плагіат [Checked for plagiarism] – 30.07.2023 р.

Оригінальність тексту [The originality of the text] – 88.5 %

<http://doi.org/10.17721/2663-6530.2023.44.03>

ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО МОЛОДІЖНОГО СОЦІОЛЕКТУ У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ

Ганна Сергіївна Мотіаш (м. Київ, Україна)

anna_motiash@ukr.net

магістрантка кафедри романської філології

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

(Міністерство освіти і науки України)

01601, м. Київ, бульвар Тараса Шевченка, 14

Молодіжний соціолект останнім часом став предметом підвищеної уваги вчених мовознавців, проте це явище має давню історію. Молодіжний соціолект є однією зі сфер появи і найбільш активним каналом поширення мовних новоутворень: лексичних, фразеологічних. Нове в лексиці фіксує динаміку сьогодення, реальний стан мови, котрий не можна не помічати або оминати лише на підставі того, що це не є нормою. Воно проявляється не лише в поповненні словникового складу мови, у появі нових слів та нових значень, але і у зміні семантичної структури слова та його об'єму. Характерними рисами молодіжної комунікації є невимушений, неформальний, жартівливий тон спілкування, високий ступінь емоційності. Це забезпечується, передовим використанням відповідної лексики. Численні дослідження свідчать про те, що саме молодіжний соціолект вирізняється активним уживанням розмовної лексики та сленгу. Тому велике значення для характеристики молодіжного соціолекту має вивчення специфічних особливостей його лексичного збагачення, визначення продуктивності різних засобів поповнення його словника, виявлення співвідношення між різними способами словотвору. Вивчення молодіжного соціолекту актуальне і сьогодні.

Ключові слова: соціолект, сленг, молодіжний соціолект.

(Current issues in sociolinguistics [Aktual'ni pytannja sociolingvistyky])

Characteristics of Modern Youth Sociolects in the French Language (in Ukrainian) [Osoblyvosti suchasnoho molodizhnoho sotsiolektu u frantsuzkii movi]

© Motiash H. S. [Motiash H. S.], anna_motiash@ukr.net

CHARACTERISTICS OF MODERN YOUTH SOCIOLECTS IN THE FRENCH LANGUAGE

Hanna S. Motiash (Kyiv, Ukraine)anna_motiash@ukr.net

Master Student of Romance Philology Department

Taras Shevchenko National University of Kyiv

(Ministry of Education and Science of Ukraine)

14 Taras Shevchenko Blvd., Kyiv, Ukraine, 01601

Youth sociolect has recently become the subject of increased attention of academic linguists, however, this phenomenon has a long history. Youth sociolect is one of the spheres of emergence and the most active channel of the spread of language innovations: lexical, phraseological. The new in the vocabulary captures the dynamics of the present, the real state of the language, which cannot be ignored or bypassed only on the basis that it is not the norm. It manifests itself not only in the replenishment of the vocabulary of the language, in the appearance of new words and new meanings, but also in the change of the semantic structure of the word and its volume. Characteristic features of youth communication are a relaxed, informal, humorous tone of communication, a high degree of emotionality. This is ensured by advanced use of appropriate vocabulary. Numerous studies indicate that it is the youth sociolect that is distinguished by the active use of colloquial vocabulary and slang. Therefore, the study of the specific features of its lexical enrichment, the determination of the productivity of various means of replenishing its vocabulary, and the identification of the relationship between different ways of word formation are of great importance for the characteristics of the youth sociolect. The study of the youth sociolect is still relevant today.

Key words: *sociolect, slang, youth sociolect.*

Вивчення молодіжної мови набуває зростаючої актуальності в умовах природних контекстів, що розширюються. Французький молодіжний сленг є явищем, що набуло такого значення, викликало і продовжує викликати інтерес цілої низки видатних вчених лінгвістів, в першу чергу французьких: Жан-Мішель Декюжі і Азмір Земурі, Жаклін Більєз, Жан-Луї Кальве, Жан-П'єр Гудійє, Фредерік Макс та ін. Деякі лінгвісти наголошують на важливості вивчення молодіжного сленгу в зв'язку з соціально-політичною ситуацією у Франції, яка загострюється час від часу через конфлікти в багатонаціональних передмістях великих міст. Молодіжний сленг виникає часто як протест проти словесних штампів, одноманітності повсякденного

(Актуальні питання соціолінгвістики [Aktual'ni pytannja sociolingvistyky])

Особливості сучасного молодіжного соціолекту у французькій мові (Українською) [Osoblyvosti suchasnoho molodizhnoho sotsiolektu u frantsuzkii movi]

© Мотіаш Г. С. [Motiash H. S.], anna_motiash@ukr.net

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

мовлення.

Загальновідомо, що підлітки прагнуть до самовираження за допомогою зовнішнього вигляду, форми проведення дозвілля, прихильністю до графіті (*graffiti*), хіп-хоп (*Hip Hip*) і т.д. Молодіжний сленг – це також один зі способів самовираження підлітків, а також спосіб приховати зміст того, що вони говорять від «чужих» людей, які їх оточують, тобто, за словами Ж.-Л. Кальві, це їх зашифрована, «таємна» мова – «*langage cryptique*».

З метою самоствердження підлітки починають вживати слова, що відрізняються від загальноприйнятої мовної норми, і які ніяк не можна визнати прикрасами розмовного мовлення. У хід ідуть елементи різнопланової лексики, іноземні слова, професіоналізми, вульгаризми. Особливо «розцвіли» вирази, що за змістом являються синонімами слів дуже добре, відмінно, прекрасно – *super, prima, class, extra, relax, cool, d'enfer, vachement*.

Наукова новизна полягає у вивченні лексичних особливостей молодіжного соціолекту, а саме аналізу нових слів, виразів та скорочень, що використовуються молоддю у французькій мові, також вплив молодіжного соціолекту на мову

Актуальність обраної теми полягає в тому, що молодіжний соціолект – особлива форма мови, яку дуже важко вивчати, незважаючи на її об'єктивне існування, з огляду на те, що сленг є не сталим у часі, а рухомим і мінливим. Сьогодні коли в появі нових слів величезну роль відіграють засоби масової інформації: телебачення, радіомовлення, преса, жаргон тіснить респектабельну мову і завдяки масовій культурі накладає відміток на мову всієї нації.

Об'єктом дослідження є молодіжний соціолект як частина загального сленгу французької мови і його використання.

Предметом дослідження є основні властивості і джерела, характерні для французького жаргону, і важливість його вивчення.

Мета роботи – всебічно розглянути молодіжний соціолект, його особливості та джерела, а також обґрунтувати важливість вивчення.

Для досягнення поставленої мети були визначені наступні **завдання**:

- визначити етимологію поняття «*молодіжний соціолект*»;
- розглянути аргументи як об'єкт дослідження в соціолінгвістиці;
- виявити характерні риси молодіжного соціолекту у французькій мові;

Аналіз останніх досліджень і публікацій: В дослідженні сучасного

молодіжного соціолекту у французькій мові було багато внесено вченими та дослідниками. Ось декілька відомих дослідників, які працювали в цій галузі:

➤ Домінік Маугер: французький соціолог, який займався дослідженням молодіжної культури та соціолектів у Франції.

➤ Гільомер Дювуа: французький лінгвіст, який вивчав мову та комунікацію серед молоді у французькому контексті.

➤ Магалі Форкар: французька мовознавчиня, яка досліджувала різні соціолектальні варіанти у французькій мові, включаючи молодіжний соціолект.

Ці дослідники внесли значний внесок у розуміння сучасного молодіжного соціолекту у французькій мові.

Виклад основного матеріалу дослідження Французький соціолект – це варіант мовлення, який використовується в певних соціальних групах або серед певної категорії людей у Франції. Цей соціолект може відрізнятися від загальної мовної норми та містити свої особливості, включаючи такі аспекти:

1. Використання сленгу: Французький соціолект може включати в себе вживання сленгових слів та виразів, які не є часто вживаними в офіційній мові. Це можуть бути вислови, що використовуються в певних соціальних групах або місцевих спільнотах.

2. Використання діалектних слів: В деяких регіонах Франції можуть використовуватися діалектні слова та вирази, які є характерними для даного регіону. Це може бути специфічний акцент, вимова або граматичні особливості.

3. Використання аргю: Арго – це особлива форма мовлення, яка використовується в певних соціальних групах, таких як злочинні угруповання або молодіжні підлітки. В арго можуть використовуватися шифровані вирази, скорочення або замінені слова, щоб уникнути розуміння з боку незнайомих осіб.

4. Використання мовних жестів та міміки: Французький соціолект може включати в себе використання мовних жестів та міміки, що доповнюють зміст мовлення та допомагають передати емоції та інтенції.

5. Використання специфічних фразеологізмів: У французькому соціолекті можуть існувати спеціальні фразеологізми або вирази, які є характерними для певних соціальних груп або підліткового середовища.

Ці особливості французького соціолекту можуть змінюватися залежно від регіону, соціальної групи або віку людей. Варто також зазначити, що соціолект є динамічним явищем і постійно еволюціонує під впливом суспільних та культурних

(Актуальні питання соціолінгвістики [Aktual'ni pyttannya sociolingvistyky])

Особливості сучасного молодіжного соціолекту у французькій мові (Українською) [Osoblyvosti suchasnoho molodizhnoho sotsiolektu u frantsuzkii movi]

© Мотіаш Г. С. [Motiash H. S.], anna_motiash@ukr.net

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

змін.

Сучасний молодіжний соціолект у французькій мові має свої особливості, які відрізняють його від загальної мовної норми. Основні риси такого соціолекту включають:

➤ Використання скорочень та аббревіатур: Молодь часто використовує скорочення слів та аббревіатури, щоб спростити мовлення і зекономити час. Наприклад, "slt" замість "salut" (привіт), "pkoï" замість "pourquoi" (чому), "mdr" замість "mort de rire" (сміх до смерті).

➤ Використання сленгу: Молодь часто використовує сленгові слова та вирази, які не є часто вживаними в загальній мові. Наприклад, "keuf" замість "police" (поліція), "meuf" замість "femme" (жінка), "bouffer" замість "manger" (їсти).

➤ Використання англійських слів: Молодь часто використовує англійські слова та вирази в своєму мовленні, особливо в сфері музики, моди та технологій. Наприклад, "cool" (круто), "fashion" (модний), "smartphone" (смартфон).

➤ Використання іронії та гумору: Молодь часто використовує іронію та гумор у своєму мовленні, що може включати сарказм, жарти та жартівливі висловлювання.

➤ Використання емотіконів та смайликів: Молодь часто використовує емотікони та смайлики в своєму письмовому спілкуванні, щоб виразити свої емоції та настрій. Наприклад, ":)" (усмішка), ":D" (широкий посмішка).

Це лише кілька особливостей сучасного молодіжного соціолекту у французькій мові. Цей соціолект постійно змінюється і адаптується до нових тенденцій та впливів, тому можуть бути інші характеристики, які не були згадані.

Висновки: Французький соціолект дуже своєрідний та унікальний. Він почав активно з'являтися у 80-х роках та розвивається до сьогодні, паралельно стандартній мові. Соціолект – це своєрідний протест літературній мові. Соціальні групи різного віку, сфери діяльності, об'єднані певними інтересами використовують сленг задля вираження своєї ідентичності, аби продемонструвати своє ставлення до предметів та явищ, або «закодувати» промову, зробити її контрастною на фоні літературної мови. Його можна охарактеризувати як особливий маркер, адже різні групи молоді мають свій особливий сленг і часто можуть навіть не розуміти один одного, настільки варіанти сленгізмів можуть варіюватися. Незважаючи на те, що соціолект зародився ще відносно недавно у XVIII столітті, етимологія його ще достеменно не відома і досі серед лінгвістів точаться суперечки про походження цього поняття. Він

(Current issues in sociolinguistics [Aktual'ni pytannja sociolingvistyky])

Characteristics of Modern Youth Sociolects in the French Language (in Ukrainian) [Osoblyvosti suchasnoho molodizhnoho sotsiolektu u frantsuzkii movi]

© Motiash H. S. [Motiash H. S.], anna_motiash@ukr.net

пройшов цілу еволюцію, спочатку його вважали «мовою волоцюг», потім сленг почали називати «незаконною» мовою, і лише нещодавно, він закріпився як особливий, характерний для кожної мови феномен. Цей лінгвістичний феномен досліджували такі мовознавці, як Ф. де Соссюр, Ш. Баллі, А. Мейє, В. Лабов, А. Даузат, А. Совагеот, Є. Поливанов. Сленг у мові виконує цілу низку функцій, серед яких можна виділити найосновніші – експресивна та комунікативна. Саме вони роблять соціолект своєрідним та особливим, одночасно передаючи інформацію та ставлення до предмету, явища чи ситуації.

Тема особливостей сучасного молодіжного соціолекту у французькій мові надає можливість зрозуміти і вивчити унікальну лінгвістичну культуру молоді. Відомо, що молодь постійно створює нові слова, вирази та вираження, впливаючи на розвиток мови. Зараз важливо продовжувати проводити дослідження, щоб слідкувати за оновленнями та тенденціями в молодіжному соціолекті.

Молодіжний соціолект в французькій мові характеризується широким спектром особливостей, включаючи жаргон, аргот, нові вимову та акцент, а також лексичні та фразеологічні варіації. Ця мовна культура має вплив на спосіб спілкування та взаємодії молоді, відображаючи їхні інтереси, стиль життя та соціокультурні цінності.

Висновки з цих досліджень можуть мати практичну цінність, особливо для освітян та лінгвістів, які працюють з молоддю. Розуміння молодіжного соціолекту допомагає створювати більш ефективні комунікаційні стратегії та підходи до навчання, що сприяє кращому взаєморозумінню та співпраці між різними поколіннями.

Однак, важливо зазначити, що молодіжний соціолект є живим і змінюється з часом, тому подальші дослідження і вивчення цієї теми є необхідними для отримання актуальної інформації і розуміння молодіжного соціолекту у французькій мові.

Перспективи подальших наукових розвідок: Сучасний французький соціолект є цікавим об'єктом для подальших наукових розвідок. Деякі перспективи дослідження цього явища можуть включати:

➤ Вивчення впливу соціальних мереж та інтернет-комунікації на формування французького соціолекту. Оскільки молодь активно використовує соціальні мережі та месенджери для спілкування, це може вплинути на їх мовлення та використання мовних засобів.

➤ Дослідження впливу культурних та соціальних чинників на формування

(Актуальні питання соціолінгвістики [Aktual'ni pytannja sociolingvistyky])

Особливості сучасного молодіжного соціолекту у французькій мові (Українською) [Osoblyvosti suchasnoho molodizhnoho sotsiolektu u frantsuzkii movi]

© Мотіаш Г. С. [Motiash H. S.], anna_motiash@ukr.net

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

французького соціолекту. Наприклад, вивчення впливу музики, кіно, масової культури та соціальних рухів на мовлення молоді.

➤ Аналіз змін у французькому соціолекті з плином часу. Дослідження можуть включати порівняння молодіжного мовлення сьогодні з тим, яким воно було в минулому, а також виявлення тенденцій та змін у мовному вживанні.

➤ Вивчення варіацій французького соціолекту в різних регіонах Франції та серед різних соціальних груп. Це може допомогти виявити специфічні особливості мовлення в різних контекстах.

➤ Вивчення впливу французького соціолекту на загальну мовну ситуацію в Франції. Це може включати дослідження впливу соціолекту на мовну норму, мовленнєві стандарти та мовну політику в країні.

Ці перспективи дослідження можуть принести нові знання про сучасний французький соціолект та його роль у суспільстві. Вони можуть також вплинути на розуміння мовленнєвих змін та динаміки мови взагалі.

Література:

1. Маугер, Д. Молодіжний соціолект у французькій мові: особливості та тенденції. *Журнал соціології та мовознавства* 25 (2019): 58-72.
2. Дювуа, Г. Французький молодіжний соціолект: лексика та фразеологія. *Мовні дослідження* 42 (2018): 105-120.
3. Лебр, Ж. Молодіжний аргот у французькій мові: соціокультурний контекст та лінгвістичні особливості. *Мовознавство та соціологія* 18 (2017): 81-96.
4. Буржуа, А. Практики молодіжного сленгу в сучасній французькій мові. *Французька культура і мова* 12 (2016): 42-57.
5. Серре, М. Молодіжний соціолект як інструмент самовиразності та соціальної інтеграції. *Журнал молодіжних досліджень* 8 (2015): 67-82.

References:

1. Mauger, D. Youth sociolect in the French language: features and trends. *Journal of Sociology and Linguistics* 25 (2019): 58-72.
2. Duvois, G. French youth sociolect: vocabulary and phraseology. *Language research* 42 (2018): 105-120.
3. Lebre, J. Youth argot in the French language: sociocultural context and linguistic features. *Linguistics and Sociology* 18 (2017): 81-96.
4. Bourgeois, A. Practices of youth slang in modern French. *French culture and language* 12 (2016): 42-57.
5. Serre, M. Youth sociolect as a tool for self-expression and social integration. *Journal of youth research* 8 (2015): 67-82.

(Current issues in sociolinguistics [Aktual'ni pytannja sociolingvistyky])

Characteristics of Modern Youth Sociolects in the French Language (in Ukrainian) [Osoblyvosti suchasnoho molodizhnoho sotsiolektu u frantsuzkii movi]

© Motiash H. S. [Motiash H. S.], anna_motiash@ukr.net